

## ЖАНРОВЫЙ ПОДХОД В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ АУДИТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У КУРСАНТОВ ВОЕННОГО АВИАЦИОННОГО ВУЗА

© 2016

**Ю.А. Никитина**, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»  
*Тольяттинский государственный университет, Тольятти (Россия)*  
**Ю.В. Суслова**, старший преподаватель кафедры иностранных языков  
*Филиал Военного учебного центра Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия  
имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина» в г. Сызрани, Сызрань (Россия)*

**Ключевые слова:** профессионально-коммуникативная компетентность авиационных специалистов; профессионально ориентированное аудирование; аудитивная компетенция; жанры авиационных сообщений.

**Аннотация:** Статья освещает актуальную проблему поиска средств повышения качества профессиональной (в том числе иноязычной) подготовки будущих и действующих авиационных специалистов с целью обеспечения высокого уровня безопасности полетов. Поиск обусловлен ужесточением требований Международной организации гражданской авиации (ИКАО) с 2008 года к уровню владения профессиональным английским языком. В 2011 году Российская Федерация присоединилась к числу стран, в которых вступило в силу требование ИКАО о минимально допустимом уровне владения английским языком авиационных специалистов. Авторы статьи считают, что достичь хороших показателей в критерии «Понимание» по шкале ИКАО можно только при условии развития аудитивной компетенции у курсантов военного авиационного вуза на достаточно высоком уровне, поэтому рассматривают вопрос совершенствования процесса обучения профессионально ориентированному аудированию как одному из ключевых видов речевой деятельности авиационных специалистов. С этой целью в качестве основы процесса обучения авторами статьи был предложен жанровый подход к отбору и использованию авиационных сообщений. Согласно жанровому подходу, авиационные сообщения представляют собой набор типичных компонентов содержания, оформленных в тематически замкнутые структуры. Авторы считают, что если познакомить обучающихся с образцами текстов разных жанров авиационных сообщений, объяснив их структурные, смысловые, языковые и функциональные особенности, то это облегчит восприятие и понимание других текстов этих же жанров. В статье описан алгоритм работы с текстами жанров авиационных сообщений с использованием информационно-коммуникационных и аудиовизуальных средств обучения.

В последнее время военные вертолёты российских ВВС всё чаще участвуют в выполнении различных задач в странах ближнего и дальнего зарубежья. Полеты выполняются над территорией иностранных государств в соответствии с принятыми резолюциями ООН, требованиями международных стандартов и правилами аэронавигационного обслуживания Международной организации гражданской авиации (ИКАО от англ. ICAO – International Civil Aviation Organization). Неотъемлемым элементом профессиональной деятельности военного лётчика является коммуникативное взаимодействие. Стремясь к достижению единообразия в организации воздушного движения, ИКАО требует использовать английский язык для ведения радиопереговоров на международных авиалиниях [1].

Помимо трудностей, возникающих при полётах экипажей военных вертолётов за рубежом, также существуют проблемы при выполнении перелётов над территорией Российской Федерации. Воздушный кодекс РФ определяет, что «при полетах воздушных судов по международным воздушным трассам в пределах территории РФ, в том числе в районах аэродромов, открытых для выполнения международных полетов, радиопереговоры могут осуществляться как на русском, так и на английском языках» [2]. Экипажи военных вертолётов, не имеющие соответствующей профессиональной (в том числе иноязычной) подготовки, испытывают значительные затруднения в восприятии и понимании объективной информации о положении воздушных судов в зоне, что ставит под угрозу безопасность полетов.

Оптимальным решением данной проблемы является реформирование системы профессиональной подготовки курсантов высших военных авиационных учебных заведений Министерства обороны РФ, направленной на соответствие государственным и международным стандартам и повышение профессионально-коммуникативной компетентности обучающихся.

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки 161002 «Летная эксплуатация и применение авиационных комплексов» [3] в результате освоения программы специалитета у выпускника должны быть сформированы общепрофессиональные компетенции, необходимые для решения профессиональных задач с использованием английского языка (ОПК-8). Речевые действия авиационных специалистов зависят от особенностей их функциональных обязанностей. В процессе работы пилоты воспринимают на слух аэродромную, метеорологическую и орнитологическую информацию, реагируют на возникновение нестандартных ситуаций при ведении радиообмена, участвуют в проведении брифингов, учебных семинаров, инструктажей, предполётных указаний, пресс-конференций, работают с различными источниками информации при изучении и анализе материалов авиационных происшествий и т. д. [4–6]. Следовательно, продуцирование речи (говорение) и слушание с пониманием (аудирование) являются основными видами речевой деятельности военного лётчика и приобретают особое значение в процессе профессиональной подготовки курсантов высших военных авиационных учебных

заведений, поскольку от уровня их владения зависит безопасность полёта.

Включаясь в профессиональную деятельность, аудирование приобретает особую специфику и определение [7]. Под профессионально ориентированным аудированием военного лётчика мы подразумеваем сложную речевую деятельность по ознакомлению, оценке, отбору и присвоению профессионально значимой информации авиационного сообщения для последующего её применения в профессиональной деятельности в сфере авиации.

В соответствии с общепринятым компетентностным подходом результатом процесса обучения профессионально ориентированному аудированию курсантов военного авиационного вуза должно стать приобретение ими аудитивной компетенции [8–10]. Аудитивная компетенция является ведущей компетенцией для военного лётчика и определяется нами как способность и готовность выполнять действия по восприятию на слух, пониманию и смысловой переработке информации иноязычных авиационных сообщений различных жанров.

С точки зрения Н.В. Елухиной [11], существующая практика обучения аудированию не всегда является коммуникативно-ориентированной, так как не создаются условия, необходимые для её существования. Например, отбирая тот или иной текст, преподаватель учитывает только его содержание, соответствие теме, доступность и языковую форму. При этом жанр текста, его коммуникативная функция не принимаются во внимание: крайне редко уточняется, кто и к кому обращается, в каких условиях происходит акт общения и самое главное – с какой целью.

В рамках исследуемого вопроса вызывают интерес научные взгляды исследователей форм речевой деятельности М.М. Бахтина, Н.И. Жинкина, А.А. Леонтьева и др. о том, что в естественной коммуникации функционирует такой уровень аудитивной компетенции, когда адресат, слыша чужую речь, уже с первых слов угадывает ее жанр, предугадывает определенный объем, композиционное построение и конец [12–14]. В этой связи мы разделяем мнение авторов о том, что в процессе развития аудитивной компетенции курсантов военного авиационного вуза необходимо отдавать предпочтение обучению приемам текстообразования, а не содержанию текстов. Отсюда – жанровый подход как основа исследования.

Традиционно, ключевым звеном содержания любой методики обучения аудированию является «рационально отобранный, обработанный и организованный в систему аудиотекст» [11, с. 28–33]. В профессиональном речевом общении военных лётчиков преимущественно используются авиационные сообщения, доминирующими функциями которых являются информирование и воздействие на коммуниканта. В свете коммуникативно-ориентированной методики основными принципами при отборе аудиотекстов для развития аудитивной компетенции курсантов военного авиационного вуза являются: принцип профессиональной направленности информации, принцип аутентичности, принцип систематичности и последовательности включения языкового материала в учебный процесс, принцип учета уровня профессиональной и языковой подготовки обучающихся,

принцип наглядности, принцип функционально-стилистического и жанрового соответствия материала.

Помимо того, каждая сфера использования языка (в нашем случае – авиационная) вырабатывает свои относительно устойчивые типовые модели построения высказываний, которые называются «речевыми жанрами». По мнению С. Гайда, речевые жанры отражают устойчивые, закреплённые бытом и обстоятельствами формы жизненного общения, встроены в типичные жизненные ситуации (фреймы) и неотделимы от них [15–20]. С целью определения типичных жанров авиационных сообщений было проведено анкетирование пилотов вертолётов, имеющих опыт выполнения полётов по международным воздушным трассам. На основе полученных данных были выявлены следующие жанры авиационных сообщений (рис. 1).



Рис. 1. Жанры авиационных сообщений

Развитие аудитивной компетенции у курсантов военного авиационного вуза на основе жанрового подхода осуществляется в соответствии с определенными этапами работы с аудиотекстом сообщения и последовательностью действий: инструктаж и предварительное задание (предтекстовый этап); процесс восприятия и осмысления информации (текстовый этап); задания, контролирующее понимание услышанного текста (послетекстовый этап) [21].

Целью предтекстового этапа, по мнению Н.Д. Гальсковой, является мотивация обучающихся, снятие трудностей, связанных с восприятием и пониманием сообщения, мобилизация речевого и жизненного опыта в области затрагиваемых вопросов, снабжение определенными опорами для лучшего запоминания информации и ориентации в структуре и содержании [22, с. 153]. Заинтересованность курсантов в восприятии сообщения может происходить посредством разъяснения значения информации для будущей деятельности, рассказа о проблемах, которые были решены с помощью этой информации и т. д. [23]. В рамках жанрового подхода курсантов информируют о жанрах авиационных сообщений, на примере печатных вариантов текстов каждый из жанров характеризуется с точки зрения структуры, лексики, грамматики, синтаксиса. При этом обучающихся нацеливают на то, что те же типичные компоненты содержания встретятся и в других текстах этого жанра. На предтекстовом этапе, как правило, используются следующие виды упражнений: догадайтесь

по заголовку/ ключевым словам/ началу текста/ иллюстрациям; определите верность/ неверность утверждений; выберите возможный правильный вариант ответа на вопрос; переставьте слова в предложении/ предложения в тексте с учетом логической связи; выполните подписи к картинке, диаграмме; подберите заглавия к тексту; вспомните значения/ последовательность передачи сообщения; изучите карту/ план местности/ схему и укажите/ сравните, ответьте на вопросы/ обсудите/ соотнесите/ подпишите; расшифруйте сокращения и т. д.

Текстовый этап включает предъявление текста в аудио- и аудиовизуальном режиме в исполнении англоязычных дикторов. На текстовом этапе используются следующие упражнения: определите тип сообщения; определите последовательность событий/ предложений/ изображений; вставьте пропущенные слова в предложения; завершите предложения; выберите утверждения, соответствующие содержанию сообщения; определите и исправьте ошибки; изучите таблицу/ схему/ карту и укажите/ отметьте/ нарисуйте; соотнесите единицы языка с невербальными элементами (изображениями)/ объедините их в пары или группы; расположите географические названия на карте в соответствии с содержанием сообщения; пронумеруйте; объясните, почему...; составьте план действий; выполните инструкцию/ действия и т. д.

Цель послетекстового этапа – использовать ситуацию авиационного сообщения в качестве языковой/ содержательной опоры для развития умений устной и письменной речи. Послетекстовый этап Е.Н. Соловова разделяет на два подэтапа [18, с. 163]. К первому относится проверка упражнений, данных перед первичным и вторичным прослушиванием сообщения, выполнение заданий на общее и детальное понимание и работу с визуальной опорой. Вторым подэтапом предполагает выполнение творческих заданий, направленных на развитие умений интерпретировать, комментировать, анализировать содержащуюся в тексте сообщения информацию и воспроизводить ее в устной и письменной речи, а также задания проблемного характера: дискуссия, «круглые столы», ролевые игры и т. д. На послетекстовом этапе используются следующие виды упражнений: опишите ситуацию/ изображения; обсудите/ прокомментируйте/ ответьте на вопросы/ приведите примеры; расскажите о.../ оцените услышанное/ объясните; выделите главную мысль сообщения; охарактеризуйте на основе услышанного и т. д.

Отличительной особенностью процесса развития аудитивной компетенции курсантов военного авиационного вуза является наличие исключительного по своей значимости этапа – «рефлексия прошедшего занятия», когда выявленный в начале занятия пробел в знаниях ликвидируется и обучающийся видит результат своей работы, повышает самооценку, мотивацию и заинтересованность в изучении дисциплины. Таким образом, образуется «цикл», целью которого является систематизация, четкое структурирование и закрепление изученного материала для его лучшего усвоения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. ICAO Document 9835: Manual on the implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. URL: 4.icao.int Doc 9835 2nd Edition.pdf.
2. Воздушный кодекс Российской Федерации. М.: Эксмо, 2014. 61 с.
3. ФГОС ВПО 161002 «Лётная эксплуатация и применение авиационных комплексов». URL: rusacademedu.ru/dokumenty.
4. Матвеева И.А. Формирование профессионально-коммуникативной компетентности в иноязычной подготовке будущего военного летчика : дис. ... канд. пед. наук. Самара, 2012. 196 с.
5. Полосин А.Н. Состав и структура компетенций выпускника военно-технического вуза, необходимых для освоения новых образцов вооружения и боевой техники // Высшее образование сегодня. 2009. № 12. С. 58–62.
6. Климов Е.А. Пути в профессионализм. Психологический взгляд. М.: Флинта, 2003. 320 с.
7. Яковлева В.А. Обучение иноязычному профессионально-ориентированному аудированию на среднем этапе в условиях технического вуза (на материале французского языка) : дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2003. 227 с.
8. Каптурова Е.С. Педагогические условия формирования иноязычной аудитивной компетенции будущих лингвистов в вузе : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Орел, 2013. 23 с.
9. Цыбанёва В.А. Модульное обучение иноязычной аудитивной компетенции студентов-лингвистов : дис. ... канд. пед. наук. Пятигорск, 2009. 185 с.
10. Малушко Е.Ю. Методика формирования иноязычной профильной аудитивной компетенции магистрантов лингвистики (на основе инфокоммуникационной технологии подкастов, английский язык) : дис. ... канд. пед. наук. Пятигорск, 2013. 229 с.
11. Елухина Н.В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики // Иностранные языки в школе. 1989. № 2. С. 28–36.
12. Бахтин М.М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках // Эстетика словесного творчества: сб. статей. М.: Искусство, 1979. С. 281–308.
13. Жинкин Н.И. Механизмы речи. М.: АПН РСФСР, 1958. 370 с.
14. Леонтьев А.А. Психолингвистика и проблема функциональных единиц речи // Вопросы теории языка в современной зарубежной лингвистике. М.: АН СССР, 1961. С. 172–185.
15. Гайда С. Проблемы жанра // Функциональная стилистика: теория стилей и их языковая реализация. Пермь: ПГУ, 1986. С. 22–28.
16. Никитина Ю.А. Речеведческий подход к формированию умений аудирования : дис. ... канд. пед. наук. Тольятти, 2002. 238 с.
17. Колесова Е.М. Развитие аудитивных умений студентов языкового вуза на материале аутентичных радиопередач : дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2014. 167 с.
18. Никитина Ю.А. Лингводидактический потенциал аллюзии в англоязычном газетном дискурсе // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 3. С. 23–26.
19. Пранцова Г.В., Романичева Е.С. «От текста к тексту» как стратегия обучения речевой деятельности // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2014. Т. 2. № 2. С. 117–123.

20. Беляева Е.Н. Типы оценки уровня владения иностранным языком // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2014. № 1. С. 10–11.
21. Соловова Е.Н. *Методика обучения иностранным языкам*. М.: Просвещение, 2005. 239 с.
22. Гальскова Н.Д. *Современная методика обучения иностранным языкам*. М.: АРКТИ, 2000. 165 с.
23. *Преподавание и изучение иностранных языков: традиции и новации* / под ред. Л.И. Корниловой. Тольятти: Тольяттинский военный технический ин-т, 2008. 324 с.
- REFERENCES**
1. ICAO Document 9835: Manual on the implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. URL: 4.icao.int Doc 9835 2nd Edition.pdf.
  2. *Vozdushnyy kodeks Rossiyskoy Federatsii* [Air Code of the Russian Federation]. Moscow, Eksmo Publ., 2014. 61 p.
  3. *FGOS VPO 161002 «Letnaya ekspluatatsiya i primeneniye aviatsionnykh kompleksov»* [FSES HVE 161002 “Flight operation and aircraft systems application”]. URL: rusacademedu.ru/dokumenty.
  4. Matveeva I.A. *Formirovaniye professionalno-kommunikativnoy kompetentnosti v inoyazychnoy podgotovke budushchego voennogo letchika*. Diss. kand. ped. nauk [Development of professional communicative competence within the foreign language training of a future military pilot]. Samara, 2012. 196 p.
  5. Polosin A.N. Body and structure of competencies of the grade of military technical university which are need to mastering of new equipment samples and weaponry. *Vyshee obrazovanie segodnya*, 2009, no. 12, pp. 58–62.
  6. Klimov E.A. *Puti v professionalizm. Psikhologicheskiy vzglyad* [The ways to professionalism. Psychological attitude]. Moscow, Flinta Publ., 2003. 320 p.
  7. Yakovleva V.A. *Obuchenie inoyazychnomu professionalno-orientirovannomu audirovaniyu na srednem etape v usloviyakh tekhnicheskogo vuza (na materiale frantsuzskogo yazyka)*. Diss. kand. ped. nauk [Teaching foreign language professionally oriented listening at the intermediate stage under the conditions of technical high school (a case study of French language)]. Ekaterinburg, 2003. 227 p.
  8. Kapturova E.S. *Pedagogicheskie usloviya formirovaniya inoyazychnoy auditivnoy kompetentsii budushchikh lingvistov v vuze*. Avtoref. diss. kand. ped. nauk [Pedagogical environment for development of foreign language auditive competence of future linguists in higher school]. Orel, 2013. 23 p.
  9. Tsybaneva V.A. *Modulnoye obuchenie inoyazychnoy auditivnoy kompetentsii studentov-lingvistov*. Diss. kand. ped. nauk [Module teaching foreign language auditive competence of students-linguists]. Pyatigorsk, 2009. 185 p.
  10. Malushko E.Yu. *Metodika formirovaniya inoyazychnoy profilnoy auditivnoy kompetentsii magistrantov lingvistiki (na osnove infokommunikatsionnoy tekhnologii podkastov, angliyskiy yazyk)*. Diss. kand. ped. nauk [Methodology of development of foreign language profession oriented auditive competence of linguistics graduate students (on the base of infocommunicational technology of podcasts, English language)]. Pyatigorsk, 2013. 229 p.
  11. Elukhina N.V. Teaching listening within the framework of communication-oriented methodology. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 1989, no. 2, pp. 28–36.
  12. Bakhtin M.M. The issues of text in linguistics, philology and other humanities. *Estetika slovesnogo tvorchestva: sb. statey*. Moscow, Iskusstvo Publ., 1979, pp. 281–308.
  13. Zhinkin N.I. *Mekhanizmy rechi* [Speech mechanisms]. Moscow, APN RSFSR Publ., 1958. 370 p.
  14. Leontev A.A. Psycholinguistics and the problem of speech functional units. *Voprosy teorii yazyka v sovremennoy zarubezhnoy lingvistike*. Moscow, AN SSSR Publ., 1961, pp. 172–185.
  15. Gayda S. Genre problems. *Funktionalnaya stilistika: teoriya stiley i ikh yazykovaya realizatsiya*. Perm', PGU Publ., 1986, pp. 22–28.
  16. Nikitina Yu.A. *Rechevedcheskiy podkhod k formirovaniyu umeniy audirovaniya*. Diss. kand. ped. nauk [Speech studies approach to formation of listening skills]. Togliatti, 2002. 238 p.
  17. Kolesova E.M. *Razvitiye auditivnykh umeniy studentov yazykovogo vuza na materiale autentichnykh radioperedach*. Diss. kand. ped. nauk [Development of listening skills of high school students on the material of authentic radio programmes]. Ekaterinburg, 2014. 167 p.
  18. Nikitina Yu.A. Allusions in the english newspaper discourse and their potential in teaching. *Baltiyskiy gumanitarnyy zhurnal*, 2015, no. 3, pp. 23–26.
  19. Prantsova G.V., Romanicheva E.S. «From text to text» as training strategy of speech activities. *XXI vek: itogi proshlogo i problemy nastoyashchego plyus*, 2014, vol. 2, no. 2, pp. 117–123.
  20. Belyaeva E.N. Types of evaluating the level of foreign language mastering. *Azimut nauchnykh issledovaniy: pedagogika i psikhologiya*, 2014, no. 1, pp. 10–11.
  21. Solovova E.N. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Foreign language training method]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2005. 239 p.
  22. Galskova N.D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Modern foreign language training method]. Moscow, ARKTI Publ., 2000. 165 p.
  23. Kornilova L.I., ed. *Prepodavanie i izuchenie inostrannykh yazykov: traditsii i novatsii* [Teaching and learning foreign languages: traditions and novations]. Togliatti, Tolyatinskiy voennyi tekhnicheskii in-t, 2008. 324 p.

**GENRE APPROACH TO DEVELOPMENT OF LISTENING SKILLS  
OF MILITARY AVIATION HIGH SCHOOL STUDENTS**

© 2016

*Y.A. Nikitina*, PhD (Pedagogy),

assistant professor of Chair “Theory and methodology of teaching foreign languages and cultures”

*Togliatti State University, Togliatti (Russia)*

*Y.V. Suslova*, senior teacher of Chair of foreign languages

*Military Educational-Research Centre of Air Force*

*“Professor N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy” (branch in Syzran), Syzran (Russia)*

*Keywords:* professional communicative competence of aviation specialists; professionally oriented listening; auditive competence; Aviation English genres.

*Abstract:* The paper covers the topical issue of searching for means of quality improvement of vocational (which includes foreign language) training of future and acting aviation specialists in order to ensure the high level of flight operating safety. The search is determined by the strengthening of the requirements of the International Civil Aviation Organization (ICAO) to the level of English proficiency established in the year 2008. In the year 2011, the Russian Federation joined the countries where the ICAO requirement for a minimum acceptable level of English proficiency of aviation specialists came into effect. The authors suppose that it is possible to achieve good level of “Comprehension” criteria according to the ICAO scale only in case of development of rather a high level of auditive competence of military aviation high school students; that is why the authors consider the issue of improvement of the process of teaching professionally oriented listening as one of the key forms of oral activity of aviation specialists. For this purpose, the authors suggested using genre approach to the selection and application of aviation messages as the base of the teaching process. According to the genre approach, the aviation messages are the set of typical components of content formed into the topically closed structures. The authors suppose that the conversance of the students with texts samples of various aviation messages genres, the explanation of their structural, semantic, and characteristic linguistic properties will facilitate the awareness and comprehension of other texts of the same genres. The paper describes the algorithm of work with texts of the aviation messages genres using the informative-communicative and audiovisual aids in teaching.